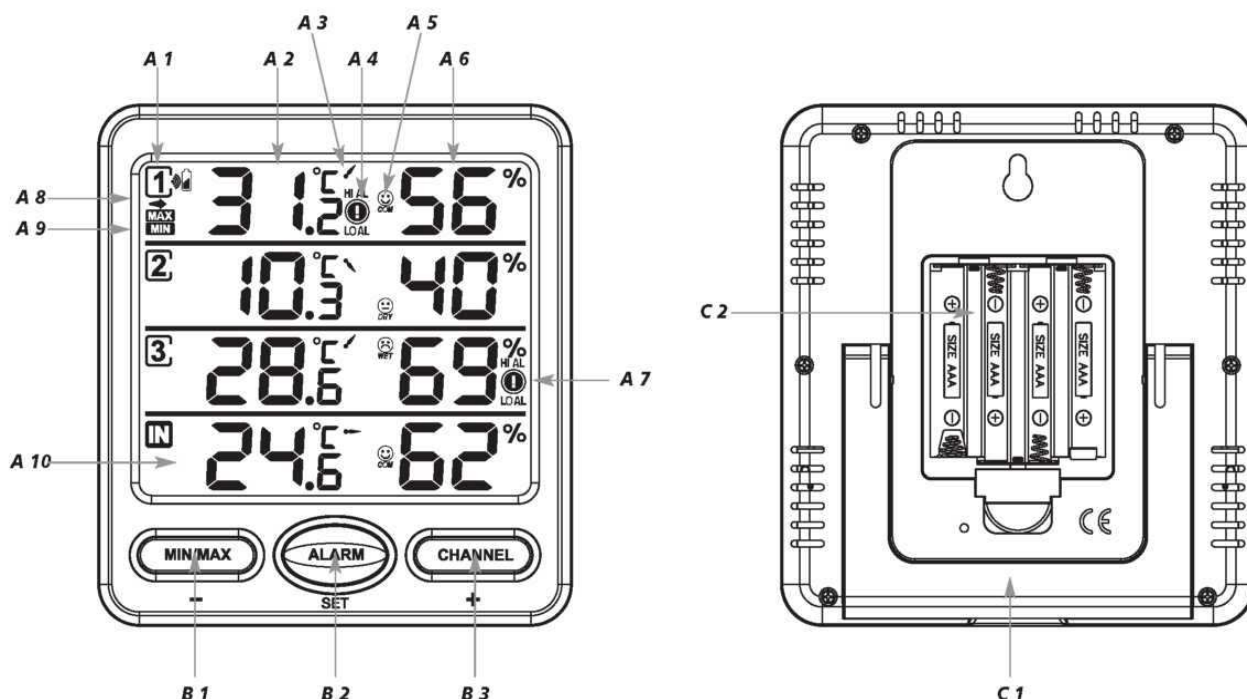


**Термогигрометр беспроводной TFA «KLIMA-MONITOR»**


Fig. 1

Fig. 2



Благодарим вас за выбор этого устройства от TFA.

**1. Перед началом использования устройства**

- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.
- Эта информация поможет вам хорошо ознакомиться с вашим новым устройством, изучить все его функции и детали, узнать подробности о первом использовании и работе устройства, а также получить советы в случае неисправностей.
- Следование этой инструкции по эксплуатации предотвратит повреждение устройства и утерю ваших законных прав вследствие появления дефектов из-за неправильного использования.
- Мы не несем ответственности за какие-либо повреждения, которые явились результатом несоблюдения указаний этой инструкции.

- Пожалуйста, обратите особое внимание на совет по безопасности!
- Пожалуйста, просматривайте эту инструкцию в будущем.

## 2. В комплект входит

- Беспроводной термо-гигрометр
- Три передатчика (cat.-no. 30.3208.02)
- Инструкция по эксплуатации

## 3. Область деятельности и все преимущества вашего нового устройства в кратком обзоре

- Устройство предназначено для мониторинга комнатного и внешнего климата
- Содержит встроенный датчик и 3 беспроводных радиуправляемых передатчика для мониторинга в 4 помещениях, с возможностью расширения до 8 передатчиков
- Сигнализатор для максимальных и минимальных значений
- Индикаторы направленности
- Области комфортных условий

## 4. Для вашей безопасности:

- Этот продукт предназначен исключительно для области применения, описанной выше. Данный продукт необходимо использовать только так, как описано в указаниях этой инструкции.
- Незаконный ремонт, модификации или изменения этого продукта запрещены.



### Внимание!

#### Риск травмы:

- Храните это устройство и батареи вне досягаемости детей.
- Батареи запрещено бросать в огонь, подвергать короткому замыканию, разбирать на части или перезаряжать. Существует угроза взрыва!
- Батареи содержат вредные кислоты. Батареи с низким зарядом необходимо как можно скорее заменить, чтобы предотвратить повреждение, вызванное потекшими батареями. Никогда не используйте сочетание старых и новых батареек одновременно и не используйте батареи разных типов.
- Надевайте химически устойчивые защитные перчатки и очки, когда будете обращаться с потекшими батареями.

#### Важная информация по безопасности продукта!

- Не располагайте ваше устройство вблизи мест с экстремальными температурами, не подвергайте его вибрациям или ударам.
- Защищайте его от влаги.
- Передатчик защищен от брызг воды, но он не является водонепроницаемым. Если вы желаете использовать передатчики во внешней среде, выберите затененное сухое место для передатчиков.

## 5. Комплектующие

Базовая станция (приёмное устройство)

A: Дисплей (Fig. 1):

Дисплей 1, 2 и 3 для передатчика 1-3

A 1: номер канала с приемом и пиктограмма батареи

A 2: температура

A 3: индикатор направленности температуры

A 4: сигнализатор Hi-/low для температуры

A 5: пиктограмма уровня комфорта

A 6: влажность

A 7: сигнализатор Hi-/low для влажности

A 8: обозначение для выбранного канала

A 9: пиктограмма для MAX/MIN

Дисплей IN для внутреннего датчика и передатчика 4-8

A 10: Дисплей для внутреннего датчика и передатчика 4-8

B: кнопки (Fig. 1):

B 1: кнопка MIN/MAX / -

B 2: кнопка ALARM / SET

B 3: кнопка **CHANNEL / +**

C: корпус (Fig. 2):

C 1: подставка (раскладная)

C 2: батарейный отсек

D: передатчик (Fig. 3):

Передняя сторона корпуса:

D 1: дисплей светового табло передачи

D 2: номер канала

D 3: температура и влажность

Обратная сторона корпуса:

D 4: отверстие для настенной монтировки

D 5: батарейный отсек

Внутренняя часть батарейного отсека:

D 6: переключатель 1, 2, 3 и 4

## 6. Начало работы

- Расположите устройства на столе, соблюдая расстояние приблизительно 1,5 метра. Избегайте близкого соседства с возможными источниками помех (электронные устройства и радиостанции).

### 6.1. Установка передатчиков

1. Откройте завинченный батарейный отсек первого передатчика.

2. Сначала нажмите переключатель вниз для первого передатчика, для второго и третьего.

3. Нажмите переключатель вверх для четвертого передатчика, чтобы выбрать отображение температуры в градусах Цельсия °C (Celsius), или нажмите переключатель вниз, чтобы выбрать отображение температуры в градусах Фаренгейта °F (Fahrenheit) в качестве единицы температуры.

4. Вставьте две новые батарейки 1,5 V AAA. На дисплее появится температура и влажность, и номер канала 1.

### 5. После установки закройте батарейный отсек.

- Чтобы подключить больше передатчиков, повторите шаги с 1 по 5. Правильное положение переключателя для передатчиков 1-8 можно определить по нижеприведенной таблице. 3 передатчика поставляются в комплекте, базовая станция расширяется всего до 8 передатчиков (поставляются по отдельному заказу).

Переключатель (D 6)				Функция
1	2	3	4	
вниз	вниз	вниз	—	Канал 1
вниз	вниз	вверх	—	Канал 2
вниз	вверх	вниз	—	Канал 3
вниз	вверх	вверх	—	Канал 4
вверх	вниз	вниз	—	Канал 5
вверх	вниз	вверх	—	Канал 6
вверх	вверх	вниз	—	Канал 7
вверх	вверх	вверх	—	Канал 8
—	—	—	вниз	°F
—	—	—	вверх	°C

### 6.2. Настройка базовой станции

- Откройте батарейный отсек базовой станции и вставьте четыре новые батарейки 1.5 V AAA, соблюдая указанную полярность.
- Все сегменты LCD-дисплея отобразятся приблизительно на несколько секунд.
- Закройте батарейный отсек.
- Измерения установленных передатчиков будут передаваться на базовую станцию. Отображается пиктограмма радиоуправляемого приема.
- Если прием успешен, на дисплее появится температура и влажность соответствующего передатчика, пиктограмма направленности температуры и пиктограмма уровня комфорта.
- Пиктограмма радиоуправляемого приема исчезнет с дисплея.
- В 4 секции дисплея автоматически отображаются измеренные величины внутреннего датчика.
- Если величины не получены из канала, или если ни один передатчик не установлен, на дисплее отобразится "- -". Проверьте батарейки и попробуйте вновь. Убедитесь, что поблизости отсутствуют какие-либо источники

помех.

- Вы можете начать инициализацию вручную.
- Нажимайте кнопку **CHANNEL / +** до тех пор, пока не появится стрелка на требуемом канале. Если вы желаете осуществить поиск всех установленных передатчиков, выберите внутренний датчик (IN).
- Нажмите и удерживайте кнопку **CHANNEL / +** в продолжение трех секунд.
- Отобразится пиктограмма радиоуправляемого приема.
- Базовая станция будет сканировать измерения.

### 6.3. Дополнительные передатчики

- Если вы установили больше, чем три передатчика, измерения для передатчиков 4-8 будут отображаться в 4 секции дисплея.
- Нажмите кнопку **CHANNEL / +**, чтобы выбрать 4 секцию дисплея. Отобразится стрелка в соответствующей секции дисплея.
- Нажмите кнопку **CHANNEL / +**, чтобы переключаться между установленными передатчиками.
- Нажмите кнопку еще раз после отображения последнего установленного передатчика, на дисплее отобразится круговая пиктограмма. В 4 секции дисплея последовательно будут отображаться величины внутреннего датчика и четвертого–восьмого передатчиков. Нажмите кнопку еще раз, чтобы деактивировать эту функцию.
- На дисплее вновь отобразятся измеренные внутренние величины.

### 6.4. Отображение температуры

- Нажмите и удерживайте кнопку **MIN/MAX / -** в обычном режиме, чтобы переключаться между градусом Цельсия °C (Celsius) и Фаренгейта °F (Fahrenheit) в качестве единицы температуры.

### 6.5. Отображение направленности температуры

- Указатель направленности на дисплее указывает на возрастание, постоянство или снижение температуры.

### 6.6. Уровень комфорта

- На дисплее отображаются пиктограммы – дружелюбное лицо (относительная влажность 45...65%), лицо с безразличным выражением (относительная влажность < 45%) или унылое лицо (относительная влажность > 65%) – чтобы показывать уровень комфорта климата.

RH < 45%	RH 45...65%	RH > 65%
		
сухо	комфортно	влажно

### 6.7. Максимальные и минимальные значения

- Нажмите кнопку **MIN/MAX / -**.
- MAX отобразится на дисплее.
- На дисплее отобразятся максимальные значения с момента последнего сброса.
- Нажмите и удерживайте кнопку **MIN/MAX / -**, чтобы удалить максимальные значения текущего выбранного канала.
- Нажмите кнопку **MIN/MAX / -** еще раз.
- MIN отобразится на дисплее.
- На дисплее отобразятся минимальные значения с момента последнего сброса.
- Нажмите и удерживайте кнопку **MIN/MAX / -**, чтобы удалить минимальные значения текущего выбранного канала.
- Нажмите кнопку **MIN/MAX / -** еще раз, чтобы вернуться к отображению настоящих текущих величин.

## 7. Настройки

- Устройство автоматически покинет режим настройки, если никакая кнопка не будет нажата в течение длительного периода времени.
- Нажмите и удерживайте кнопку **MIN/MAX / -** или кнопку **CHANNEL / +** для быстрой прокрутки.

### 7.1. Настройка сигнализатора для температуры и влажности

#### 7.1.1. Сигнализатор температуры

- Нажимайте кнопку **CHANNEL / +**, пока не отобразится стрелка на нужном канале (канал 1-3 и внутренний датчик).
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM / SET** в продолжение трех секунд.
- HI AL и 60 °C (по умолчанию IN: 35°C) или последний настроенный верхний предел температуры отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **CHANNEL / +** или **MIN/MAX / -**, чтобы отрегулировать желаемый верхний предел

температуры.

- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM / SET** после настройки величины, когда по-прежнему продолжается мигание, чтобы активировать эту функцию сигнализатора.
- Пиктограмма будильника (сигнализатора) отобразится на дисплее.
- Подтвердите настройку с помощью нажатия кнопки **ALARM / SET**.
- LO AL и -20°C (по умолчанию IN: 10°C) или последний настроенный нижний предел температуры отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **CHANNEL / +** или **MIN/MAX / -**, чтобы отрегулировать желаемый нижний предел температуры.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM / SET** после настройки величины, когда по-прежнему продолжается мигание, чтобы активировать функцию сигнализатора.
- Пиктограмма будильника (сигнализатора) отобразится на дисплее.
- Подтвердите настройку с помощью нажатия кнопки **ALARM / SET**.

### 7.1.2. Сигнализатор влажности

- HI AL и 90 % (по умолчанию IN: 80%) или последний отрегулированный верхний предел влажности отобразится на дисплее (канал 1-3 и внутренний датчик).
- Нажмите кнопку **CHANNEL / +** или **MIN/MAX / -**, чтобы отрегулировать желаемый верхний предел влажности.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM / SET** после настройки величины, когда по-прежнему продолжается мигание, чтобы активировать функцию сигнализатора.
- Пиктограмма будильника (сигнализатора) отобразится на дисплее.
- Подтвердите настройку с помощью нажатия кнопки **ALARM / SET**.
- LO AL и 30 % (по умолчанию IN: 40%) или последний отрегулированный нижний предел влажности отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **CHANNEL / +** или **MIN/MAX / -**, чтобы отрегулировать желаемый нижний предел влажности.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM / SET** после настройки величины, когда по-прежнему продолжается мигание, чтобы активировать функцию сигнализатора.
- Пиктограмма будильника (сигнализатора) отобразится на дисплее.
- Настройте сигнализатор для дополнительных передатчиков и для внутреннего датчика таким же способом.
- Повторяйте вышеописанные шаги, чтобы выполнить настройку и активацию нужных вам сигнализаторов.

### 7.2. Отображение настроенных величин сигнализатора

- Нажмите кнопку **ALARM / SET** в обычном режиме, чтобы отобразить отрегулированные верхние пределы сигнализатора (канал 1-3 и внутренний датчик).
- Нажмите кнопку **ALARM / SET** еще раз в обычном режиме, чтобы отобразить настроенные нижние пределы сигнализатора (канал 1-3 и внутренний датчик).
- Нажмите кнопку **ALARM / SET** еще раз, чтобы вернуться в обычный режим.

### 7.3. Случай срабатывания сигнализатора

- Когда соответствующая пиктограмма сигнализатора начнет мигать, и звук сигнализатора активируется. Отключите звук сигнализатора с помощью нажатия любой кнопки.

### 7.4. Удаление сигнализатора

- Нажимайте кнопку **CHANNEL / +** до тех пор, пока не отобразится стрелка на нужном канале.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM / SET** в продолжение трех секунд.
- Отображается HI AL и последний отрегулированный верхний предел температуры.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM / SET**, чтобы деактивировать функцию сигнализатора.
- Пиктограмма будильника (сигнализатора) исчезнет с дисплея.
- Подтвердите настройку с помощью нажатия кнопки **ALARM / SET**.
- Повторяйте вышеописанные шаги до тех пор, пока все сигнализаторы не будут деактивированы.

## 8. Расположение и фиксация базовой станции и передатчика

- С помощью раскладной подставки на задней стороне базовой станции ее можно расположить на любой плоской поверхности или смонтировать на стене в подходящем месте, используя отверстие для подвешивания на задней стороне устройства. Избегайте близкого соседства с каким-либо интерферирующим полем, таким как компьютерный монитор или телевизор, или плотный металлический объект.
  - Используя отверстие для подвешивания на задней стороне, передатчик можно смонтировать на стене в подходящем месте. Выберите затененное и сухое место для передатчика, если вы намерены расположить его на улице. (Прямой солнечный свет искажает измерение, а продолжительная влажность вызывает деформацию электронных компонентов).
- Проверьте передачу сигнала от передатчика до базовой станции (диапазон передачи составляет до 100

метров в открытом пространстве). В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен.

- Если есть необходимость, выберите другое месторасположение для передатчика и / или базовой станции.

### 9. Уход за оборудованием

- Производите чистку устройства с помощью влажной мягкой ткани. Не применяйте растворители или чистящие средства.
- Удаляйте батарейки, если вы не пользуетесь этим устройством длительный период времени.
- Храните это устройство в сухом месте.

#### 9.1. Замена батареек

- Когда пиктограмма батарейки появляется в строке канала на экране дисплея, пожалуйста, производите замену батарейки в соответствующем передатчике.
- Когда пиктограмма батарейки появляется в строке комнатных значений на экране дисплея, пожалуйста, производите замену батарейки в базовой станции.
- Пожалуйста, помните: когда вы будете выполнять замену батареек, контакт между передатчиком и базовой станцией необходимо восстановить – поэтому всегда вставляйте новые батарейки в оба устройства или начните запуск передатчика вручную.

### 10. Поиск и устранение неисправностей

<i>Проблемы</i>	<i>Решение</i>
Отсутствует индикация на базовой станции / передатчике	-> Убедитесь, что соблюдена правильная полярность батареек -> Замените батарейки
Отсутствует прием передатчика	-> Ни один передатчик не инсталлирован
Отображается "---"	-> Проверьте батарейки передатчика (не используйте батареи перезаряжаемых элементов!) -> Перезапустите передатчик и базовую станцию, следуя указаниям данной инструкции -> Выполните ручной поиск для передатчика, следуя указаниям данной инструкции -> Выберите другое месторасположение для передатчика и / или базовой станции -> Сократите расстояние между передатчиком и базовой станцией -> Проверьте, что поблизости отсутствуют какие-либо источники помех
Неправильное отображение	-> Замените батарейки -> Используйте функцию калибровки

### 11. Функция калибровки

- Данный термо-гигрометр дает возможность пользователю выполнять калибровку дисплея измерений температуры и влажности на базовой станции с помощью внешнего, более точного опорного источника. Пользователь может осуществить регулировки дисплеев температуры и влажности в диапазоне измерений.

#### 11.1. Калибровка дисплея влажности

- Нажимайте кнопку **CHANNEL / +** до тех пор, пока на дисплее не появится стрелка на нужном канале.
- Нажмите одновременно кнопку **ALARM / SET** и **MIN/MAX / -** на пять секунд.
- Начнет мигать дисплей влажности.
- Нажмите кнопку **CHANNEL / +** или **MIN/MAX / -**, чтобы скорректировать величину влажности.
- Нажмите коротко кнопку **ALARM / SET**, на дисплее отобразится обычное измерение, или нажмите и удерживайте кнопку **ALARM / SET** в продолжение трех секунд, чтобы подтвердить настроенную величину.

#### 11.2. Калибровка дисплея температуры

- Нажимайте кнопку **CHANNEL / +** до тех пор, пока на дисплее не появится стрелка на нужном канале.
- Нажмите одновременно кнопку **ALARM / SET** и **CHANNEL / +** на пять секунд.
- Начнет мигать дисплей температуры.
- Нажмите кнопку **CHANNEL / +** или **MIN/MAX / -**, чтобы скорректировать величину температуры.
- Нажмите коротко кнопку **ALARM / SET**, на дисплее отобразится обычное измерение, или нажмите и удерживайте кнопку **ALARM / SET** в продолжение трех секунд, чтобы подтвердить настроенную величину.

### 12. Удаление отходов

Этот продукт был изготовлен с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и повторно использованы.



Никогда не выбрасывайте пустые батарейки и аккумуляторы в бытовые отходы. Как потребитель вы обязаны отнести их в ваш магазин или в специальный отдел в зависимости от ваших национальных или местных постановлений по защите окружающей среды.

Обозначения для содержащихся тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.



Это устройство маркировано в соответствии с директивой EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство в бытовые отходы. Пользователь должен отнести старые приборы в назначенное место сбора для удаления электрического и электронного оборудования, чтобы гарантировать выброс отходов без вреда для окружающей среды.

### 13. Технические требования

#### Диапазон измерений

Комнатная температура 0 °C... +60°C (+32 °F ... + 140 °F)

Внешняя температура -40 °C... +60 °C (-40 °F ..+140 °F)

Комнатная влажность 20 ... 99%

Внешняя влажность 10 ... 99%

Точность температуры ±1°C

Разрешение температуры 0,1°C

Точность влажности ±5 % @ 20 ... 90%

Разрешение влажности 1 %

Отображение LL.L / HH.H Температура выходит за пределы диапазона измерений

Диапазон Максимально 100 метров (открытое пространство)

Частота передачи 433 МГц

Время передачи Передатчик передает каждые 60 секунд

#### Энергопотребление

Базовая станция 4 x 1,5 VAAA (батарейки не поставляются в комплекте)

Передатчик 2 x 1,5 VAAA (батарейки не поставляются в комплекте)

#### Базовая станция:

Размеры 116 x 24 (64) x 116 мм

Вес 143 грамм (только устройство)

#### Передатчик:

Размеры 45 x 20 x 110 мм

Вес 52 грамм (только устройство)